

**Walter Benjamin Kolleg | WBKolleg**

Center for the Study of Language and Society | csls | [www.csls.unibe.ch](http://www.csls.unibe.ch)



**Frühlingssemester 2019**

**Stand: 04.02.2019**

# Inhaltsverzeichnis

<b>VORWORT</b>	<b>3</b>
<b>STUNDENPLAN</b>	<b>4</b>
<b>BLOCKKURSE</b>	<b>5</b>
<b>CENTER FOR THE STUDY OF LANGUAGE AND SOCIETY</b>	<b>6</b>
Literary Dialect	6
Dialektsoziologie	7
Multilingualism Across Different Global Contexts	8
Die soziolinguistische Situation des Rätoromanischen	9
<b>DIGITAL HUMANITIES</b>	<b>11</b>
Einführung in die praktische Textkodierung mit XML nach TEI-Standard	11
Von der "alten Schule" lernen – Einführung in die Schriftkunde des 18. – 19. Jahrhunderts	12
<b>INSTITUT FÜR ENGLISCHE SPRACHEN UND LITERATUREN</b>	<b>13</b>
Doing Gender in Linguistics and Literary Studies	13
Singing Social Friction: Community Building Through Antihegemonic Performances	14
Investigating new dialects: English in Malta	15
Language and Space/Place: Malta	16
Language, Identity and Migration	17
Constructing Communities	18
MA Colloquium	20
<b>INSTITUT FÜR FRANZÖSISCHE SPRACHE UND LITERATUR</b>	<b>21</b>
La modalité épistémique: l'expression du savoir en français	21
Linguistique expérimentale	22
Analyse du discours: « Apprentissage du français langue étrangère »	23
Psychologie du langage	24
<b>INSTITUT FÜR GERMANISTIK</b>	<b>25</b>
Mensch-Maschine-Kommunikation	25
Sprachliche Diskriminierung	26
<b>INSTITUT FÜR ITALIENISCHE SPRACHE UND LITERATUR</b>	<b>28</b>
La nuova migrazione italiana in Svizzera	28
La lingua della pubblicità	29
<b>INSTITUT FÜR SLAVISCHE SPRACHEN UND LITERATUREN</b>	<b>30</b>
Geschichte der russischen Standardsprache (Vorlesung und Seminar)	30
<b>INSTITUT FÜR SOZIALANTHROPOLOGIE</b>	<b>32</b>
Feldforschung und ihre ethischen Herausforderungen	32
Mobilität und Immobilität in einer globalisierten Welt	33
Aktuelle Debatten der Sozialanthropologie	34
<b>INSTITUT FÜR SPANISCHE SPRACHE UND LITERATUR</b>	<b>35</b>
Variedades "periféricas" del español	35
El discurso publicitario. Aproximaciones multimodales	36
<b>INSTITUT FÜR SPRACHWISSENSCHAFTEN</b>	<b>38</b>
Bedrohte Sprachen	38
Geschichte der westlichen Linguistik	39
<b>CSLS LECTURES</b>	<b>40</b>

# Vorwort

In diesem Vorlesungsverzeichnis sind alle Kurse zusammengefasst, die im Master "Soziolinguistik" angerechnet werden können. Dies sind Kurse, die einerseits vom CSLS selbst, andererseits auch von den Partnerinstituten angeboten werden. Zu den Partnerinstituten gehören:

- Institut für Englische Sprachen und Literaturen,
- Institut für Germanistik,
- Institut für Französische Sprache und Literatur,
- Institut für Italienische Sprache und Literatur,
- Institut für Slavische Sprachen und Literaturen,
- Institut für Spanische Sprache und Literatur sowie
- Institut für Sprachwissenschaft.

Manchmal ist es uns auch möglich, Kurse aus den Digital Humanities und aus dem Institut für Sozialanthropologie für CSLS-Studierende zu öffnen. Diese sind aber leider im Moment noch nicht alle bestätigt, wir bitten um ein bisschen Geduld.

**ACHTUNG:** Kurse, die nicht in diesem Programm erscheinen, sind grundsätzlich nicht anrechenbar. Auch Sprachkurse sind im Master "Soziolinguistik" grundsätzlich nicht anrechenbar.

Auf speziellen Antrag hin können aber Kurse von ausserhalb unseres Programms bewilligt werden (dazu gehören auch Kurse, die von unseren Partneruniversitäten angeboten werden). Anträge müssen vor dem Besuch des Kurses gestellt und bewilligt werden. Sie können insgesamt 20% Ihrer ECTS durch Angebote von ausserhalb dieses KVV erwerben. Anträge (formlose Email genügt) richten Sie bitte an:

Christa Schneider, Studienleitung MA Soziolinguistik, [christa.schneider@csls.unibe.ch](mailto:christa.schneider@csls.unibe.ch)

Bitte beachten Sie ausserdem, dass für die Anrechenbarkeit der Kurse nur dieses KVV massgebend ist. Verknüpfungen in KSL allein berechtigen **nicht** zur Anrechnung.

Alle hier aufgeführten Kurse gehören zum Wahlpflichtangebot, wenn nichts anderes angegeben ist.

Für die Studienberatung ist Christa Schneider zuständig. Die Beratung findet während dem Semester immer am Montag von 16:00 – 18:00 in Büro B 408 statt. Für Termine während den Semesterferien machen Sie bitte einen Termin für die Studienberatung aus unter: [christa.schneider@csls.unibe.ch](mailto:christa.schneider@csls.unibe.ch)

**NEU:** Wer im HS19 die Masterarbeit abgeben möchte, muss vor dem Anmeldetermin des Dekanats (publiziert auf der Homepage des Dekanats) das Formular "Anmeldung zur Masterarbeit am CSLS" von der Studienberatung unterschreiben lassen. Das Formular finden Sie im Anhang an die Email, mit der Sie auch dieses KVV erhalten haben.

**NEU:** Angebote aus dem Doktoratsprogram sind für Masterstudierende auch anrechenbar, jedoch sind die Bedingungen etwas anders:

- Besuch eines eintägigen Workshops → 0,25ECTS
- Besuch eines halbtägigen Workshop + eine CSLS-Lecture → 0,25ECT
- Besuch von 6 CSLS-Lectures → 1 ECTS

Diese Bestimmungen gelten ab HS18. Alle davor erworbenen ECTS bleiben selbstverständlich im KSL stehen. Ab sofort werden an Workshops und Lectures separate Einschreibelisten für MA-Studierende geführt. Bitte tragen Sie sich auf diesem Listen ein, Sie werden dann von der Studienberatung in Ihr KSL Profil eingetragen.

Wir wünschen Ihnen ein schönes und erfolgreiches Semester.

# Stundenplan

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
8-10		<p><b>Jacquin:</b> La modalité épistémique</p> <p><b>Natale:</b> La lingua della pubblicità</p>	<p><b>Morrissey:</b> Constructing Communities</p>	<p><b>Moretti et al.:</b> La nuova migrazione</p>	
10-12		<p><b>Morrissey et al.:</b> Singing Social Friction</p>	<p><b>Britain et al.:</b> Gender in Linguistics and Literary Studies</p> <p><b>Zúñiga:</b> Geschichte der westlichen Linguistik</p> <p><b>Strasser:</b> Aktuelle Debatten der Sozialanthropologie</p>	<p><b>Kakridis:</b> Geschichte der russischen Standardsprache (Seminar)</p> <p><b>Zúñiga:</b> Bedrohte Sprachen</p>	<p><b>Raciti:</b> Textcodierung</p> <p><b>Rothen:</b> Schriftkunde</p> <p><b>Gygax:</b> Psychologie du langage</p>
12-14	<p><b>Grünert:</b> Rätoromanisch</p>	<p><b>Thurlow:</b> Language and Space/Place: Malta</p> <p><b>Perl:</b> Mobilität und Immobilität in einer globalisierten Welt</p>	<p><b>Fox:</b> Language, Identity and Migration</p> <p><b>Kakridis:</b> Geschichte der russischen Standardsprache (Vorlesung)</p>	<p><b>Walshe:</b> Literary Dialect</p>	<p><b>Raciti:</b> Textcodierung</p>
14-16	<p><b>Britain et al.:</b> MA Colloquium</p> <p><b>Rohrbach:</b> Analyse du discours</p> <p><b>Bürki et al.:</b> El discurso publicitario.</p>	<p><b>Gillioz:</b> Linguistique expérimentale</p> <p><b>Dräger:</b> Mensch-Maschine-Kommunikation</p>	<p><b>Maitz:</b> Sprachliche Diskriminierung</p>	<p><b>Bürki:</b> Variedades "periféricas" del español</p>	
16-18		<p><b>Britain:</b> English in Malta</p>		<p><b>Siegl:</b> Feldforschung und ihre ethischen Herausforderungen</p>	
18-20					

# Blockkurse

Dozierende	Veranstaltung	Daten
Dr. Lars Bülow	Dialektsoziologie	18.02/19.02/25.02/26.02/15.04
Dr. Kellie Gonçalves	Multilingualism Across Different Global Contexts	Fridays 5 & 12. April 10-12; April 23-26. 10-15; 17. Mai 10-15
Prof. D. Britain, Prof. C. Thurlow	MA Colloquium	18 February, 25 February, 25 March, 8 April (poster session only); all day 03 May

### Literary Dialect

<b>Type of course:</b>	MA Seminar
<b>Instructor:</b>	Dr. Shane Walshe
<b>Date/Time:</b>	Thursday, 12-14
<b>Room:</b>	Main Building H4, Room 214
<b>ECTS:</b>	7 (ungraded 4)
<b>Final essay in:</b>	English, German

#### **Abstract:**

Linking the fields of literature and linguistics, this weekly seminar will focus on the conventions used by authors to portray dialects in writing. In addition to examining the purpose of literary dialect, we will address its limitations, notions of authenticity and consistency, as well as possible problems of interpretation, depending on the linguistic backgrounds of both author and audience. In keeping with the multilingual nature of the Master's programme, we will also explore the difficulties one encounters when translating literary dialect into other languages and the strategies that translators use to overcome these obstacles.

By comparing the findings from corpora of spoken English with corpora of literary dialect, we will also investigate the validity of using the latter as linguistic evidence. Along the way, we will explore a wide range of topics relevant to the study of language and society, such as class, ethnicity, locale, gender and age, as well as other important issues pertaining to identity and language, including indexicality and enregisterment. Over the course of the semester, students will also be exposed to literary dialect not only in various literary genres, but also across a variety of media, such as comics and film.

#### **Learning outcomes:**

– After attending this seminar, students will:

- be familiar with the various strategies employed by writers to convey dialect features in fictional writing
- be familiar with the ideologies that motivate the use of varying forms of literary dialect
- be aware of the criticisms that apply to the use of same
- be conscious of the differing approaches used in different languages and across different genres and media
- be conscious of the use of literary dialect in everyday life, including in literature, cinema, jokes and advertising

#### **Assessment**

Ungraded – attendance, active participation, thorough preparation of set texts, in-class presentation.

Graded – attendance, active participation, thorough preparation of set texts, in-class presentation as well as a seminar paper. Deadline for paper submission: August 18, 2019

#### **Literature**

Reading material for the individual sessions will be made available on the ILIAS platform.

# Dialektsoziologie

<b>Kursart:</b>	MA Seminar
<b>Dozierender:</b>	Dr. Lars Bülow
<b>Zeit:</b>	18.02/19.02/25.02/26.02/15.04 genaue Zeiten in KSL ersichtlich
<b>Ort:</b>	UniTobler und Hauptgebäude, genaue Angaben in KSL ersichtlich
<b>ECTS:</b>	7 (unbenotet 4)
<b>Abschlussarbeiten in:</b>	Deutsch, Englisch

## **Kursbeschreibung:**

Die Lehrveranstaltung führt in die wichtigsten Konzepte, Begriffe und Methoden der Dialektsoziologie ein. Dabei wird zunächst Fragen nachgegangen wie die Dialektverwendung mit soziolinguistischen, pragmatischen und kognitiven Faktoren korreliert.

Die vermittelten theoretischen Grundlagen werden in der Projektarbeit, die in eine Präsentation sowie eine Seminararbeit münden soll, erprobt und reflektiert.

Die Studierenden sind dabei angehalten, eigene Dialektdaten zu erheben, auszuwerten sowie in theoretische Zusammenhänge einzuordnen.

## **Lernziele:**

Die Studierenden können nach Besuch der Veranstaltung

- die Grundlinien der Entwicklung der (angloamerikanischen und deutschsprachigen) Soziolinguistik skizzieren und hier die wichtigsten Positionen nennen und erläutern
- die Grundlinien der Entwicklung innerhalb der (angloamerikanischen und deutschsprachigen) Dialektologie nachzeichnen sowie nennen und erläutern

Die Studierenden kennen die wichtigsten Untersuchungen und Ergebnisse der neueren soziolinguistischen und dialektologischen Forschung zum deutschsprachigen Raum.

Die Studierenden kennen die neuesten und wichtigsten Methoden in der Soziolinguistik und Dialektologie. Die Studierenden lernen, diese Methoden in kleinen Forschungsprojekten zum Thema schweizerdeutsche Dialektsoziologie anzuwenden. Damit können die Studierenden am Ende des Seminars selbständig kleine Forschungsfragen entwickeln, Hypothesen aufstellen, Daten erheben und auswerten.

## **Leistungskontrolle:**

4 ECTS: Unterrichtsbeteiligung; (Gruppen-)Referat ca. 15 Minuten

7 ECTS: Unterrichtsbeteiligung; (Gruppen-)Referat ca. 15 Minuten; Seminararbeit ca. 15 Seiten;

## **Bibliographie:**

- Berthele, Raphael. 2004. Dialektsoziologie - Soziolinguistische Aspekte der Dialektologie. In U. Ammon, N. Dittmar, K. J. Mattheier, & P. Trudgill (Eds.), *Sociolinguistics. Soziolinguistik. Ein internationales Handbuch*. 2. Auflage. 1. Teilband. 721-739. Berlin, New York: de Gruyter.
- Britain, David. 2004. Geolinguistics - Diffusion of Language. In U. Ammon, N. Dittmar, K. J. Mattheier, & P. Trudgill (Eds.), *Sociolinguistics. Soziolinguistik. Ein internationales Handbuch*. 2. Auflage. 1. Teilband. 34-48. Berlin, New York: de Gruyter.
- Chambers, J.K. 1995. *Sociolinguistic theory. Linguistic Variation and its Social Significance*. Oxford: Blackwell.

- Chambers, J.K. & Trudgill, Peter. 2009. *Dialectology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Coupland, Nikolas. 1984. Accommodation at Work: Some Phonological Data and Their Implications. *International Journal of the Sociology of Language* 46, 49–70.
- Cukor-Avila, Patricia & Bailey, Guy. 2013. Real Time and Apparent Time. In *The Handbook of Language Variation and Change*, J.K. Chambers & Natalie Schilling (eds), 237–262. Malden: Wiley-Blackwell.
- Fleischer, Jürg. 2017. Geschichte, Anlage und Durchführung der Fragebogen-Erhebungen von Georg Wenkers 20 Sätzen. Dokumentation, Entdeckungen und Neubewertungen. Hildesheim: Olms.
- Harrington, Jonathan, Palethorpe, Sallyanne & Watson, Catherine I. 2000. Does the Queen speak the Queen's English? *Nature* 408, 927–928.
- Paul Kerswill. 2004. Social Dialectology. In U. Ammon, N. Dittmar, K. J. Mattheier, & P. Trudgill (Eds.), *Sociolinguistics. Soziolinguistik. Ein internationales Handbuch. 2. Auflage. 1. Teilband. 22-33*. Berlin, New York: de Gruyter.
- Labov, William. 1966. *The Social Stratification of English in New York City*. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics.
- Mattheier, Klaus J. 2009. Kommunikationsprofil: ein zentrales Analysefeld der Dialektsoziologie - am Beispiel des Heidelberger Dialekts. *Heidelberger Jahrbücher* 53, 235-246.
- Milroy, Lesley. 1987. *Language and Social Networks*. Oxford: Blackwell.
- Schirmunski, Viktor M. 1962 [2010]. *Deutsche Mundartkunde. Vergleichende Laut- und Formenlehre der deutschen Mundarten*. Berlin: Akademie Verlag.
- Schuchardt, Hugo. 1972 [1885]. On Sound Laws: Against the Neogrammarians. In Schuchardt, the Neogrammarians, and the Transformational Theory of Phonological Change. Four Essays by Hugo Schuchardt, Theo Vennemann, Terence H. Wilbur, Theo Vennemann & Terence H. Wilbur (eds), 39–72. Frankfurt a. M.: Athenäum.
- Trudgill, Peter. 2004. Sociolinguistics: An Overview. In U. Ammon, N. Dittmar, K. J. Mattheier, & P. Trudgill (Eds.), *Sociolinguistics. Soziolinguistik. Ein internationales Handbuch. 2. Auflage. 1. Teilband. 1-5*. Berlin, New York: de Gruyter.
- Wiesinger, Peter. 1983. Die Einteilung der deutschen Dialekte. In *Dialektologie. Ein Handbuch zur deutschen und allgemeinen Dialektforschung. Zweiter Halbband. (= Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft. 1.2)*, Werner Besch, Ulrich Knoop, Wolfgang Putschke & Herbert E. Wiegand (eds), 807–900. Berlin, New York: de Gruyter.

## Multilingualism Across Different Global Contexts

<b>Type of course:</b>	MA Seminar
<b>Instructor:</b>	Dr. Kellie Gonçalves
<b>Time:</b>	Fridays 5 & 12. April 10-12; April 23-26. 10-15; 17. Mai 10-15
<b>Room:</b>	Please check on KSL
<b>ECTS:</b>	7 (ungraded 4)
<b>Final thesis/test in:</b>	The course will be taught in English and all texts and presentations will be in English. Data collection during the fieldwork sessions may be in other languages besides English.

### Abstract:

This course offers a post-modern perspective of language(s) and multilingual practices within different socio-cultural and political contexts on a global level. This course will allow students to engage directly



and critically with current and debated theoretical and methodological trends in the field of multilingualism studies, with a focus on different contexts: a) multilingualism within families and family language policy (FLP), b) multilingual workplaces in both white and blue-collar domains c) multilingualism, literacy, policy and education, d) multilingual scripts and orthography online and offline. An essential part of this course is to engage students in an empirical hands-on project, part of which they will carry out during the course, which includes data collection, transcription, coding and analysis.

**Learning Outcome:**

Subsequent to this course, students will be able to engage critically with theoretical concepts within the field of multilingualism studies. They will become familiarized with different theoretical frameworks and methodological approaches within the field and be able to academically position themselves as both students and researchers in the field based on their own fieldwork and projects. Students will carry out a small empirical study on their own and present their findings in a student conference.

**Assessment:**

Seminar paper 4,500 words (graded, due May 10, 2019); 10 minute presentation (May 17, 2019); fieldwork session; article discussion & presentation (10 minutes)

**Literature:**

All texts will be available online at the beginning of the semester on ILIAS.

---

## Die soziolinguistische Situation des Rätoromanischen

<b>Kursart:</b>	MA Seminar
<b>Dozierender:</b>	Prof. Dr. Matthias Grünert
<b>Zeit:</b>	Montag 12-14
<b>Ort:</b>	Bitte auf KSL überprüfen
<b>ECTS:</b>	3
<b>Abschlussprüfung in:</b>	Deutsch, Französisch, Italienisch, Rätoromanisch, Englisch

**Kursbeschreibung:**

Die Vorlesung gibt einen Überblick über die sprachlichen Repertoires und Praktiken der Rätoromanisch Sprechenden, über ihre Einstellungen zu Sprachen und Varietäten sowie über die Eigen- und Fremdwahrnehmungen der Sprachgruppe.

Am Beginn der soziolinguistischen Forschung zum Rätoromanischen um die Mitte des 20. Jahrhunderts steht die von Uriel Weinreich begründete Sprachkontaktforschung. Eines von deren ersten Forschungsfeldern ist der deutsch-rätoromanische Sprachkontakt in Mittelbünden, wo der Sprachwechsel zum Deutschen weit fortgeschritten war. Ab den 1970er Jahren folgen Untersuchungen zu Ortschaften und Gebieten mit unterschiedlicher Präsenz des Rätoromanischen, dessen Varietäten als Komponenten mehrsprachiger Repertoires dargestellt werden. In jüngster Zeit rückt die Sprachbiografieforschung sprachliche Identifikationsprozesse Rätoromanisch Sprechender – im Spannungsfeld zwischen rätoromanischen Varietäten und anderen Sprachen, zu denen Kontakte bestehen – ins Blickfeld. Wenig Aufmerksamkeit finden bisher Rätoromanisch Lernende mit ihren unterschiedlichen sprachlichen Repertoires, insbesondere auch Sprecherinnen und Sprecher von Nichtlandessprachen.

Im Zusammenhang mit dem Begriff der Minderheit, der die heutige Wahrnehmung der rätoromanischen Sprachgruppe prägt, soll auf die jüngere Entwicklung der rechtlichen Position des Rätoromanischen und die diesbezüglichen öffentlichen Diskussionen eingegangen werden.

**Lernziele:**

Nach Besuch der Vorlesung können die Studierenden

- die regionale Verteilung der Sprachen, die sprachlichen Repertoires und Praktiken sowie die Einstellungen zu Sprachen und ihren Varietäten darstellen und erläutern,
- die behandelten Beiträge der Forschung hinsichtlich ihrer unterschiedlichen methodischen Zugänge charakterisieren,
- die Hauptetappen der jüngeren Entwicklung der rechtlichen Position des Rätoromanischen und die diesbezüglichen gesellschaftlichen Auseinandersetzungen erläutern und beurteilen.

**Leistungskontrolle:**

schriftliche Prüfung in der zweitletzten Lektion des Semesters (20.05.2019)

**Literatur:**

- Coray, Renata 2008: Von der Mumma Romontscha zum Retortenbaby Rumantsch Grischun. Rätoromanische Sprachmythen, Chur: Bündner Monatsblatt (Cultura alpina)
- Coray, Renata/Strebel, Barbara 2011: Sprachwelten. Lebensgeschichten aus Graubünden/Munds da linguas. Biografias linguisticas rumantschas, Zürich: hier + jetzt
- Grünert, Matthias et al. 2008: Das Funktionieren der Dreisprachigkeit im Kanton Graubünden, Tübingen/Basel: Francke
- Weinreich, Uriel 2011: Languages in Contact. French, German and Romansh in twentieth-century Switzerland. With an introduction and notes by Ronald I. Kim and William Labov, Amsterdam/Philadelphia: Benjamins

## Einführung in die praktische Textkodierung mit XML nach TEI-Standard

<b>Kursart:</b>	MA Ergänzungskurs
<b>Dozierender:</b>	Dr. des. Silvio Raciti
<b>Zeit:</b>	Freitag 10-14 (vierzehntäglich)
<b>Ort:</b>	Bitte auf KSL überprüfen
<b>ECTS:</b>	3
<b>Abschlussprüfung in:</b>	Deutsch

### Kursbeschreibung:

In den aktuellen, digitalen Editionsprojekten hat sich die Repräsentation von Texten mittels XML (Extensible Markup Language) nach den Richtlinien von Text Encoding Initiative (TEI) als faktischer Standard durchgesetzt. Der Kurs vermittelt die Grundlagen von XML und der TEI P5 Richtlinien. Dies erfolgt vorwiegend durch die praktische Codierung und Annotation von Texten mit dem XML-Editor Oxygen anhand von Beispielen aus der Gotthelf-Edition. Zusätzlich werden nützliche Funktionen von Oxygen erprobt und der Nutzen der XML-TEI-Codierung für die weitere Verwendung der Texte ausgelotet. Vorkenntnisse im Programmieren sind nicht erforderlich

### Lernziele:

Nach Besuch des Kurses können die Studierenden

- Vorzüge und Nachteile unterschiedlicher digitaler Repräsentationsformen von Texten nachvollziehen
- Die theoretisch-technischen Grundlagen von XML/TEI verstehen
- Texte mittels XML-Editor erfassen und annotieren
- Weitere Möglichkeiten der XML-Editors Oxygen ausschöpfen

### Leistungskontrolle:

Praktische Übung

### Literatur:

- D[ennis] H[oward] Green: Medieval Listening and Reading. The primary reception of German literature 800–1300. Cambridge: Cambridge University Press 1994.
- Guglielmo Cavallo/ Robert Bonfil/ Roger Chartier u.a. (Hrsg.): Die Welt des Lesens. Von der Schriftrolle zum Bildschirm. Frankfurt am M./ New York/ Paris: Campus-Verlag 1999.
- Roger Chartier: Ecouter les morts avec les yeux. Paris: Fayard 2008 (= Leçons Inaugurales du Collège de France 195).
- Pierre Bayard: Wie man über Bücher spricht, die man nicht gelesen hat. München: Verlag Antje Kunstmann 2007.

# Von der "alten Schule" lernen – Einführung in die Schriftkunde des 18. – 19. Jahrhunderts

<b>Kursart:</b>	MA Ergänzungskurs/ Übung
<b>Dozierender:</b>	Dr. Marcel Rothen
<b>Zeit:</b>	Freitag 10-12
<b>Ort:</b>	Unitobler, F006
<b>ECTS:</b>	5
<b>Abschlussprüfung in:</b>	Deutsch

## **Kursbeschreibung:**

Die Studierenden lernen an originalen und digitalisierten Archivquellen aus dem Schweizer Elementarschulwesen des 18. und 19. Jahrhunderts die deutsche Kurrentschrift sowie weitere Schrifttypen zu lesen und zu transkribieren. Sie erhalten zudem einen Einblick in die Entwicklung der Schriftlichkeit und in den Alltag des vormodernen Schulwesens.

Zum Kurs gehören der Besuch eines Archivs und die praktische Arbeit mit Originalquellen vor Ort. Für einzelne Veranstaltungen ist ein Laptop/Tablet mitzunehmen.

## **Lernziele:**

Die Studierenden sind am Ende des Semesters in der Lage, Handschriften in deutscher Kurrent aus dem 18.-19. Jahrhundert zu transkribieren und kritisch zu verstehen. Sie kennen die Grundlagen der Schriftgeschichte (Paläographie) und wissen fundamentale Fakten zum Schweizer Schulwesen des 18.-19. Jahrhunderts auf der Basis neuester Forschungsergebnisse. Sie sind ferner im praxisorientierten Umgang mit Originalquellen in Archiven geschult.

## **Leistungskontrolle:**

Wird angekündigt

## **Literatur:**

Wird angekündigt

# Institut für Englische Sprachen und Literaturen

## Doing Gender in Linguistics and Literary Studies

<b>Type of course:</b>	MA Lecture
<b>Instructor:</b>	Prof. Dr. David Britain / Prof. Dr. Annette Kern-Stähler / Prof. Dr. Virginia Richter / Prof. Dr. Gabriele Rippl / Prof. Dr. Crispin Thurlow
<b>Time:</b>	Wednesday 10 - 12
<b>Room:</b>	please check KSL
<b>ECTS:</b>	3 (graded and ungraded possible)
<b>Final test in:</b>	English, German, French

### Course description:

Through a number of internet campaigns, such as The Everyday Sexism Project ([everydaysexism.com](http://everydaysexism.com)), #Aufschrei and, most recently and most prominently, #MeToo, the continuing existence of unequal power relations between men and women, unequal economic conditions, as well as the ubiquity of sexual harassment have found their way into public consciousness. At the same time, the academic field that for several decades has been dedicated to analysing precisely such structural inequalities, Gender Studies, is often dismissed in the media, labelled as unscientific, normative and ideological. We invite students to form their own opinion on one of the most vibrant interdisciplinary subjects, one that has an immediate relevance for every person's daily life. In this lecture series, we want to offer a differentiated overview of various aspects of the field, historicising gender norms (for example, in the Middle Ages and the Early Modern period, on both sides of the Atlantic), analysing the role of gender in language and discourse, and looking at gender as a category of knowledge production. The lecture series will draw on classic studies such as Judith Butler's *Gender Trouble* as well as the most recent insights in Queer Studies, Masculinity Studies and Colonial/Postcolonial Studies. In addition to lectures offered by Bernese professors of English across Linguistics and Literary Studies, we have invited several leading international scholars as guest speakers.

### Learning outcomes:

By the end of this course, it is expected that students:

- will have familiarised themselves with selected key texts in Gender Studies;
- will have acquired an overview of important research areas within the field; and,
- will be able to discuss critically questions relating to gender and sexuality.
- This lecture course addresses central aspects of cultural sustainability (also known as the fourth pillar of sustainability). Moreover, it participates in the discussion of the global standards of sustainability as defined by the UN General Assembly.

### Assessment:

Lectures are usually assessed as pass/fail but may also be awarded a grade; be sure to register accordingly on KSL, selecting either "ungraded" or "graded"

### Literature:

For each session, set texts will be uploaded on ILIAS.

# Singing Social Friction: Community Building Through Antihegemonic Performances

<b>Type of course:</b>	Lecture
<b>Instructor:</b>	Dr. Franz Andres Morrissey, Prof. Dr. Britta Sweers
<b>Time:</b>	Tuesday 10-12
<b>Room:</b>	Main Building H4, Room 114
<b>ECTS:</b>	3
<b>Final essay in:</b>	English, German

## Course description:

In this lecture we will look at popular songs of protest and songs that are critical about societal inequality and of authority, mainly from the British Isles, with a time frame ranging from the Jacobite Rebellions in Scotland (18th century) and the Irish struggle for independence, taking in class conflict before and as a result of the Industrial Revolution, but also soldiers' songs in the World Wars and protest in the 20th and 21st century (e.g. Anti-Vietnam protests, Labour songs and Occupy Wall Street). Such songs have a number of socially important functions inasmuch as they address social friction and in doing so present an "underdog" perspective of takes on events often ignored in top-down (political and social) history. Furthermore, they are a very powerful tool for mobilisation in social movements, for creating solidarity and for expressing social criticism through the lens of "historicity" of traditional songs of inequality by implying parallels to injustice in present times. As far as the actual focus of this lecture is concerned, see "Learning Outcomes" below.

## Learning outcomes:

By the end of this course, it is expected that students will understand or have gained insights into:

- basic notions of folk song performance especially in terms of
  - performance frames
  - the role(s) of the performer
  - as a means of dissemination and transmission of original song material
- strategies for addressing the "social drama" inherent in the conflict between hegemonic and antihegemonic discourse
- the impact of folk song performances at the time of their composition and in present-day practice (folk scene)
- social stratification of the 19th/20th century, also as far as authorship and dissemination of songs of social comment are concerned
- the multimodality of protest in song, musically and linguistically;
- the role of communal singing as a means of mobilisation;
- discourse strategies in the depiction of "us and them" inherent in the songs;
- links between historical events and social movements of the period with the content of the songs.

## Assessment (pass/fail or graded):

Students who want this lecture counted for English need to hand in a brief summary of what they perceived as the academic core insight of each lecture as well as their own take-home message, a template for which will be uploaded on the relevant webpages. These are due in Weeks 5, 10 and at the end of the course.

Students requiring a grade are expected to provide somewhat more detail in the above summaries. Dates for handing in the final assignment (as mentioned above) is Friday, 31 May.

**Literature:** These will be uploaded in Ilias and on [www.morrissey.unibe.ch](http://www.morrissey.unibe.ch)

## Investigating new dialects: English in Malta

<b>Type of course:</b>	MA Seminar
<b>Instructor:</b>	Prof. Dr. Dave Britain
<b>Time:</b>	Tuesday 16-18 and Wednesday 16-18 on 27 March
<b>Dates:</b>	19 February, 26 February, 26 March, 27 March, 7 May, 28 May Excursion Dates: 19 – 24 May
<b>Room:</b>	UniTobler, F-104 and F-105. Please check KSL
<b>ECTS:</b>	7 (ungraded 4)
<b>Final essay in:</b>	English, German, French

### Notes:

The excursion will be run in conjunction with Prof. Crispin Thurlow's MA excursion seminar.

Excursion orientation session starts at 21:00 Sun 19 May; wrap-up session ends by 11:30 Fri 24 May

For more information about the Dekanat's financial subsidy for excursion seminars, please visit:  
[http://www.philhist.unibe.ch/about\\_us/financial\\_sup-por/study\\_trips/index\\_eng.html](http://www.philhist.unibe.ch/about_us/financial_sup-por/study_trips/index_eng.html)

### Course description:

In this course we examine how new dialects of English have come into being in contexts where English is not the dominant ambient language used in the community. We begin with some theoretical framing of this issue, and a look at some of the typical linguistic characteristics of these what have come to be known as 'New' or 'World' Englishes. Most Englishes examined in this regard are to be found in Asia (e.g. Singapore, India, Hong Kong) or Africa (e.g. Nigeria, Ghana...).

In this course we examine a rare European case, that of Malta. The course will prepare students to collect and examine recordings of Maltese English by looking at what we already know, thinking about how to collect data of different kinds that can inform us about Maltese English, and planning fieldwork that will be carried out during a 5-day trip to Malta in May. Once the trip is complete, students will analyse the data collected and write a report on their findings. As part of our preparations for visiting Malta, we will hear from Prof. Dr. Gabriella Mazzon, University of Innsbruck, during talks on Tuesday 26th and Wednesday 27th March (16:00 to 18:00).

### Learning outcomes:

By the end of this course, it is expected that students will:

- understand the contexts in which new Englishes have emerged generally, and in the specific case of Malta;
- be aware of the linguistic characteristics of such Englishes;
- gain experience in designing and implementing a small research project;
- gain experience in analysing spoken language data.

### Assessment:

In order to pass this class you must fulfil the following coursework requirements:

- read the relevant preparatory literature;
- follow the excursion in Malta;
- prepare and undertake a Rapid Anonymous Survey in Malta.

In addition to the work above, you will be expected to analyse recordings of Maltese English collected during the fieldwork trip and write an essay based on your analysis – the classes before the trip will prepare you for this.

Analysis essays should be submitted by 14 June 2019.

**Literature:**

Will be placed on ILIAS

---

## Language and Space/Place: Malta

Course Type:	MA Seminar
Instructor:	Prof. Dr.. Crispin Thurlow
Time:	Tuesday 12-14
Dates:	26 February, 12 March, 9 April, 30 April; 26 March, 27 March 16-18 Excursion Dates: 19-24 May
Room:	UniTobler, F-102, check KSL for March 26th and 27th
ECTS:	7 (ungraded 4)
Final essay in:	English, German

**Notes:**

Excursion orientation session starts at 21:00 Sun 19 May; wrap-up session ends by 11:30 Fri 24 May  
The excursion will be run in conjunction with Professor David Britain's MA excursion seminar. It is possible to take both seminars.

For more information about the Dekanat's financial subsidy for excursion seminars, please visit:  
[http://www.philhist.unibe.ch/about\\_us/financial\\_sup-port/study\\_trips/index\\_eng.html](http://www.philhist.unibe.ch/about_us/financial_sup-port/study_trips/index_eng.html)

**Course description:**

This excursion seminar will take you on a carefully designed scholarly and cultural journey whose main focus is the way language and other modes of communication are used to represent, organize and construct spaces. This is what some scholars refer to as the study of linguistic or semiotic landscapes, drawing on cutting-edge ideas from across the discourse studies, linguistic anthropology, sociolinguistics and multilingualism studies. In understanding the situated nature of language-in-space, there is no substitute for moving through places first-hand, observing the flow and organization of spatial practices, listening to and recording interactions, etc. To this end, our ethnographically-informed focus will be on Malta where, through a combination of hands-on fieldwork, scholarly reading and class discussions, you will learn about the representation, organization and discursive production of this small country in ways that go well beyond the usual touristic ways of seeing. As part of our preparations for visiting Malta, we will hear from Prof. Dr. Gabriella Mazzon, University of Innsbruck, during talks on Tuesday 26th and Wednesday 27th March (16:00 to 18:00).

**Learning outcomes:**

This seminar will be organized around five broad academic practices which are central to just about all academic work: observing, describing, explaining, evaluating and critiquing. Specifically, the learning goals for this seminar are:

- to have a reasonable understanding of contemporary sociolinguistic and/or discourse analytic approaches to space/place;
- to be able to situate this work within the broader interdisciplinary perspective of linguistic/semiotic landscape studies;



- to understand how academics from different disciplinary backgrounds use certain methods for analyzing different aspects of language-in-place (e.g. discourse analysis, participant observation, social semiotics);
- to be able to apply these methods and approaches in your own site-specific investigations in Malta;
- to have a good critical awareness of the cultural politics of place-making in contemporary settings.

**Assessment:**

In addition to the work above, you will be expected to sit a review test addressing material covered in the assigned reading and/or to prepare a short (max. ten pages) re-entry essay. Details to be decided later.

All assessed work should be completed and submitted no later than the last day of the teaching semester.

**Literature:**

The course will rely on a series of articles and chapters made available on ILIAS. You will be expected to pursue this reading material independently, although guided by reading quizzes preparing you for discussion in our class meetings. (See below for more information about graded assessment.)

## Language, Identity and Migration

Course Type:	MA Seminar
Instructor:	Dr. Sue Fox
Time:	Wednesday 12-14
Room:	UniTobler, F-111
ECTS:	7 (ungraded 4)
Final essay in:	English

**Course description:**

In this seminar we will examine the multi-faceted relationships between language, identity and migration. The course investigates different types of migration, such as forced versus voluntary and temporary versus permanent, for their linguistic and sociolinguistic consequences. Linguistic consequences of migration include phenomena such as contact-induced language change and new-dialect formation. Sociolinguistic consequences of migration include changes in a group's ethnolinguistic vitality; language and endangerment phenomena such as language shift, death and loss; immigrants' acculturation orientations and host communities' ideologies for the integration of immigrants as well as altered ethnolinguistic identities. In order to fully reflect the breadth of issues in the field of language, identity and migration, the seminar will explore data from various regions as well as various different types of texts and sources.

**Learning outcomes:**

By the end of this course, it is expected that students will be able to:

- demonstrate a systematic understanding of the key concepts and theories in the field of language, identity and migration;
  - analyse and critically evaluate current debates and controversies in the field;
- competently work with the different types of text and sources that are relevant in the field;

- demonstrate an awareness of the practical implications of research in this field.

**Assessment:**

Ungraded: Regular attendance, class participation and an oral presentation

Graded: Regular attendance, class participation, an oral presentation and a written assignment of approximately 5000 words. Deadline: 21 June 2019

**Literature:**

Weekly readings will be uploaded to ILIAS

## Constructing Communities

Course Type:	MA Seminar
Instructor:	Dr. Franz Andres Morrissey
Time:	Wednesday 8-10
Room:	UniTobler, F-113
ECTS:	7 (ungraded 4)
Final essay in:	English, German

**Course description:**

There are countless ways in which individuals define themselves in terms of a social groupings or may find themselves associated with one, more or less by choice. They are typically formed around one or more features, characteristics or values that the individuals in these groupings share or aspire to; membership may be determined by the degree to which an individual conforms with these features and characteristics or shares these values, in other words, how they see themselves or are seen as a community of some description. This may sound somewhat vague but as we shall see, there are some more tightly constructed communities, where membership is based on rigid and exclusive criteria, whereas other communities are very loose in their make-up and individuals may gain access and maintain membership as well as leave the community with few to no formalities. What may complicate the picture is that in some communities members need to share the same time and space, whereas in others only one or neither may be a prerequisite for the community-typical social interaction.

In this seminar we shall first develop a set of criteria for how communities are created and maintained and how their boundaries are constructed socially and discursively. We will then focus on a number of practical examples to be explored in small working groups, where the criteria developed previously are put to the test. The choice of the communities to be explored will be left to the groups and developed in discussions. The results are to be presented in interactive sessions, when the plenum will be given an opportunity to examine the findings of and to suggest ways to refine the approaches of the “expert” group.

**Learning outcomes:**

By the end of this course, it is expected that students will understand:

- how various communities are constituted;
- what criteria are important for the creation and maintenance of a community;
- how the criteria are negotiated (or, by contrast, are non-negotiable) in discourse;
- how these criteria apply to an existing community to be researched;
- the differences between levels of communal cohesion in different communities;
- and which aspects of the concept of “community” would be in need of critical appraisal.

**Assessment:**

Ungraded: Continuous assessment of assignments given in the seminars and a successful moderation of a class session on a focus community of the students choosing.

Graded: A mark to be derived from the seminar moderation and an independent study project, which can focus on the same group as the moderation session, but needs to explore at least one aspect in more detail; the results of this study project are in the form of a podcast with a script, a poster with a presentation documentation or a seminar paper. Paper deadline: 6 July 2019

**Literature:**

This will be uploaded in time on [www.morrissey.unibe.ch](http://www.morrissey.unibe.ch)

---

## MA Colloquium

<b>Type of course:</b>	MA Colloquium
<b>Instructor:</b>	Prof. Dr. Dave Britain, Prof. Dr. Crispin Thurlow, Dr. Sue Fow
<b>Time:</b>	Monday 14-16
<b>Dates:</b>	18 February, 25 February, 25 March, 8 April (poster session only); all day 03 May
<b>Room:</b>	Please ckeck KSL for room information
<b>ECTS:</b>	2

### Course description:

This research colloquium is for students who are either planning to write or are already in the process of writing their MA theses; it offers them the chance to learn about general academic communication practices, to present their own work or to learn about other people's work, and to get feedback on their ideas both from professors and from peers. All registered students are expected to attend three initial framing sessions (General Introduction, Writing Skills, Presentation Skills) and then participate fully in a one-day conference later in the semester. Students in their penultimate colloquium semester will be required to attend an additional poster preparation session (see dates above).

### Learning outcomes:

By the end of this course, it is expected that students will:

- know the general expectations for BA theses in Language and Linguistics;
- have acquired basic skills and best-practice techniques for academic writing;
- have acquired basic skills and best-practice techniques for academic presentations;
- be familiar with a variety of theoretical frameworks, research designs and methodologies in Language and Linguistics.

### Assessment:

All registered students are expected to be present for the whole conference; they should also attend each of the three framing sessions. Students can be exempted from attending the framing sessions provided they furnish evidence to prove prior attendance two times at each of the three sessions (e.g. once during their BA and once during their MA).

- Students presenting their theses will be expected also to prepare – and submit by fixed deadlines – an abstract of their thesis and a copy of their slideshow.
- Students not presenting (i.e. their first semester of the colloquium) will be required to undertake a supplementary research exercise to justify the 2 ECTS earned.

Note: Failure to attend the framing sessions (without exemption), The poster session (if relevant), or any part of the conference will result in extensive make-up tasks (e.g. a six-page annotated bibliography; typed reports on three or more conference presentations).

Students of the CSLS are allowed to visit this colloquium only once. Participation is highly recommended.

Deadline for Assessed Work: All work should be completed by the time of the conference and no later than the end of the teaching term.

## La modalité épistémique: l'expression du savoir en français

<b>Type d'enseignement:</b>	Séminaire
<b>Enseignante:</b>	Dr. Jérôme Jacquin
<b>Heure:</b>	Mardi, 8-10
<b>Salle:</b>	UniS, Salle A024
<b>ECTS:</b>	7
<b>Travail de séminaire en:</b>	Français

### Descriptif:

La modalité renvoie à la manière dont le locuteur manifeste, dans son énoncé, la façon dont il le prend en charge. Par exemple, on distinguera traditionnellement la modalité boulique, où le locuteur affiche le souhait que le contenu énoncé se réalise (p. ex. « je souhaite que tu viennes »), de la modalité déontique, où il s'agit pour le locuteur de placer l'actualisation du contenu énoncé sous l'autorité d'une règle ou d'une convention sociale (p. ex. « il faut que tu viennes »). La modalité épistémique renvoie quant à elle au degré de certitude que le locuteur inscrit dans son énoncé: à quel point le contenu est-il présenté comme sûr, certain, probable ?

Tout comme les autres modalités, l'expression de la modalité se distribue sur plusieurs niveaux linguistiques, allant de la morphologie à la syntaxe, en passant par le lexique. L'objectif de l'enseignement est de faire le point sur le sujet ; la modalité épistémique reçoit en effet depuis une dizaine d'années un regain d'intérêt, notamment en raison (i) de travaux comparatistes qui questionnent depuis plusieurs années les frontières entre la modalité épistémique (manifestation du degré de certitude dans l'information transmise) et le domaine de l'évidentiel (manifestation de l'origine de l'information transmise), et (ii) de travaux en linguistique interactionnelle qui montre la variété des fonctions pragmatiques que peuvent endosser les expressions traditionnellement associées à la modalité épistémique.

### Objectifs pédagogiques:

En ayant suivi ce pro-séminaire/séminaire/cours, les étudiant-e-s seront capables de:

- Définir la modalité en linguistique ;
- Situer la modalité épistémique au sein du champ de la modalité en général ;
- Distinguer la modalité épistémique du domaine de l'évidentiel, mais aussi adopter un regard critique sur cette distinction ;
- Décrire et exemplifier les niveaux linguistiques auxquels la modalité épistémique s'exprime.
- Appliquer la grille d'analyse ainsi élaborée à l'analyse de données naturelles.

### Modalités d'évaluation:

Pas d'examen, mais une validation comprenant :

- Une participation active au séminaire
- Une présentation orale en cours de semestre
- Un écrit à rendre au plus tard le 31 août 2019

### Bibliographie:

- Aikhenvald, A. Y. (2004). *Evidentiality*. Oxford, New York: Oxford University Press.
- Barbet, C., & de Saussure, L. (Éd.). (2012). *Modalité et évidentialité en français / Langue française* 173. Paris: Armand Colin.
- Boye, K. (2012). *Epistemic Meaning, A Crosslinguistic and Functional-Cognitive Study*. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton. <https://doi.org/10.1515/9783110219036>
- Chafe, W., & Nichols, J. (Éd.). (1986). *Evidentiality: The Linguistic Coding of Epistemology*. Norwood: Ablex.
- Dendale, P., & Tasmowski, L. (2001). *Evidentiality / Journal of Pragmatics* 33(3). Amsterdam: Elsevier.
- Egan, A., & Weatherson, B. (Éd.). (2011). *Epistemic Modality*. Oxford, New York: Oxford University Press.
- Gosselin, L. (2010). *Les modalités du français. La validation des représentations*. Amsterdam: Rodopi.
- Lindström, J., Maschler, Y., & Pekarek Doehler, S. (Éd.). (2016). *Grammar and Negative Epistemics in Talk-in-Interaction: Cross-Linguistic Studies / Journal of Pragmatics* 106. Philadelphia: Elsevier.
- Nuckolls, J., & Michael, L. (Éd.). (2014). *Evidentiality in Interaction*. Amsterdam: John Benjamins.
- Stivers, T., Mondada, L., & Steensig, J. (Éd.). (2011). *The Morality of Knowledge in Conversation*. Cambridge: Cambridge University Press.

## Linguistique expérimentale

<b>Type d'enseignement:</b>	Séminaire MA
<b>Enseignante:</b>	Dr. Christelle Gillioz
<b>Heure:</b>	Mardi, 14-16
<b>Salle:</b>	Unitobler, F-102
<b>ECTS:</b>	7
<b>Travail de séminaire en:</b>	Français

### Descriptif:

La linguistique expérimentale consiste à évaluer empiriquement une hypothèse linguistique en construisant un test examinant soit la production langagière soit la compréhension du langage. Ces tests peuvent en outre être élaborés pour différentes populations de locuteurs : adultes, enfants, locuteurs natifs, apprenants, etc. Dans ce séminaire, nous commencerons par la présentation de la démarche expérimentale en général avant d'aborder les différentes méthodes qui permettent de tester les connaissances linguistiques des locutrices et des locuteurs. Nous miserons ensuite sur la mise en pratique des concepts : les étudiant-e-s, en groupes, créeront une expérience simple, récolteront des données, et analyseront les résultats de leur expérience. Ce travail sera ensuite présenté par oral et synthétisé dans un rapport de recherche.

### Objectifs pédagogiques:

En ayant suivi ce séminaire, les étudiant-e-s seront capables de

- Comprendre la démarche expérimentale en linguistique
- Comprendre les différentes méthodes utilisées en linguistique expérimentale
- Accomplir les différentes étapes de création d'une expérience en linguistique
- Analyser des données quantitatives
- Rédiger un rapport de recherche.

**Modalités d'évaluation:**

Travail écrit de 10-12 pages, Présentation orale

**Bibliographie:**

Communiquée par l'enseignante

---

## **Analyse du discours: « Apprentissage du français langue étrangère »**

<b>Type d'enseignement:</b>	Cours MA
<b>Enseignante:</b>	Dr. Rudolf Rohrbach
<b>Heure:</b>	Lundi, 14-16
<b>Salle:</b>	Unitobler, F004
<b>ECTS:</b>	7
<b>Travail de séminaire en:</b>	Français, Allemand

**Descriptif:**

Ce cours vise à initier les étudiant-e-s aux théories et aux méthodes de l'apprentissage des langues. La première partie présentera les théories sur l'appropriation guidée ou non guidée des langues étrangères. La deuxième partie, consacrée aux méthodes de recherche et aux théories sur l'apprentissage guidé d'une langue étrangère, s'adressera plus particulièrement aux étudiant-e-s qui se destinent à l'enseignement du français langue étrangère. On abordera également les notions de base des disciplines afférentes telles que la psycholinguistique, la psychologie cognitive et la didactique des langues étrangères.

Le cours sera disponible sur la plate-forme « Ilias ».

**Objectifs pédagogiques:**

En ayant suivi ce pro-séminaire/séminaire/cours, les étudiant-e-s connaissent les principaux courants et théories en apprentissage de langues étrangères, plus particulièrement en apprentissage du français langue étrangère (FLE).

Ils/elles seront capables de concevoir et d'évaluer des modules d'enseignement du FLE.

**Modalités d'évaluation:**

Examen oral de 15 minutes. Pas de temps de préparation.

**Bibliographie:**

- Conseil de l'Europe, Cadre européen commun de référence pour les langues, Didier, Strasbourg, 2000.
- Cuq, J.-P. (direction), Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, CLE international, 2003
- Gaonac'h D., Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère, Paris, Hatier/Didier, 1991.
- Lemaire P., Psychologie cognitive, Bruxelles, De Boeck, 2006.

# Psychologie du langage

<b>Type d'enseignement:</b>	Cours MA
<b>Enseignante:</b>	Dr. Pascal Gygax
<b>Heure:</b>	Vendredi, 10-12
<b>Salle:</b>	Unitobler, F007
<b>ECTS:</b>	3
<b>Travail de séminaire en:</b>	Français

## **Descriptif:**

Ce cours introduit des notions de psychologie du langage en se concentrant principalement entre le lien entre le langage et la pensée.

En passant par la reconnaissance des mots jusqu'à la compréhension de texte, ce cours permettra aux étudiantes et étudiants d'acquérir une vue d'ensemble des processus cognitifs langagiers. Ce cours offre une vue intégrative du langage en examinant non-seulement ses aspects cognitifs, mais également les facteurs sociaux à la base des processus mentaux liés au langage.

## **Objectifs pédagogiques:**

En présentant un domaine de la psychologie cognitive en plein essor, ce cours encouragera les étudiantes et étudiants à adopter un esprit critique envers certains aspects théoriques et méthodologiques de ce domaine.

## **Modalités d'évaluation:**

2 heures d'examen, 2 questions à développer

## **Bibliographie:**

Différente à chaque séance. Donnée en cours.



## Mensch-Maschine-Kommunikation

<b>Kursart:</b>	Übung
<b>Dozierender:</b>	Dr. Marcel Dräger
<b>Zeit:</b>	Dienstags 14-16
<b>Ort:</b>	Unitobler, F-111
<b>ECTS:</b>	3
<b>Abschlussarbeiten in:</b>	Deutsch, Englisch

### Kursbeschreibung:

Die Kommunikation von Menschen und Maschinen wird zunehmend alltäglich. Während die Mensch-via-Maschine-Kommunikation (bspw. über E-Mail, Messenger, soziale Medien) schon zum Alltag der meisten Menschen gehört, ist die Mensch-mit-Maschine-Kommunikation (bspw. Pflegeroboter, Sprachassistenten bzw. -assistentinnen, Chatbots) ein noch junges Phänomen. Ausgehend von Betrachtungen der Mensch-via-Maschine-Kommunikation werden wir uns ganz aktuellen Formen der Mensch-mit-Maschine-Kommunikation annähern. Mögliche Themen sind Sprachsynthese, das Erzeugen von Glaubwürdigkeit und Vertrauen oder Künstliche Sprach-Intelligenz. Auch Ihre Erfahrungen und Interessen mit der Mensch-Maschine-Kommunikation sind willkommen. Das noch junge und unbearbeitete Forschungsfeld ermöglicht es uns, in der Übung eigene Fragen zu entwickeln und auf der Basis bekannter Theorien und Modelle geeignete Erklärungs- oder Forschungsansätze zu überlegen und zu durchdenken.

Gerne können Sie mir vorab Ihre Interessen oder Erfahrungen zum Thema mitteilen.

### Lernziele:

Nach Besuch des Seminars

- haben die Studierenden einen Einblick in aktuelle Forschungsfragen zur Digitalisierung gewonnen;
- können die Studierenden bekannte Modelle, Positionen und Theorien aus ihrem Studium auf ein neues Forschungsfeld übertragen;
- kennen die Studierenden zentrale empirische Analysemethoden, die geeignet sind, um die Mensch-Maschine-Kommunikation zu untersuchen.

### Leistungskontrolle:

Wöchentlich vorbereitende Lektüre inkl. kleinem Arbeitsauftrag

### Bibliographie:

- Dürscheid, Christa (2016): Digitale Kommunikation und die Folgen für den Sprachgebrauch. In: Schiewe, Jürgen (Hrsg.): Angemessenheit. Einsichten in Sprachgebräuche. Valerio. Bd. 18. Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung. Göttingen: Wallstein, 67–76.
- Schlobinski, Peter (2012): Sprache und Kommunikation im digitalen Zeitalter. Rede anlässlich der Verleihung des Konrad-Duden-Preises der Stadt Mannheim, verfügbar auf: <https://www.mediensprache.net/de/essays/6/>.
- Bendel, Oliver (2018): Die Spione im eigenen Haus. In: Martinsen, Franziska (Hrsg.): Wissen – Macht – Meinung: Demokratie und Digitalisierung. Die 20. Hannah-Arendt-Tage 2017. Velbrück: Weilerswist-Metternich, 67–80.

- Bendel, Oliver (2018): Überlegungen zur Disziplin der Maschinenethik. In: Aus Politik und Zeitgeschichte, 6-8/2018, 34–38. Auch online über <http://www.bpb.de/apuz/>.
- 

## Sprachliche Diskriminierung

<b>Kursart:</b>	Seminar
<b>Dozierender:</b>	Prof. Dr. Péter Maitz
<b>Zeit:</b>	Mittwochs 14-16; beginnt in der zweiten Semesterwoche
<b>Ort:</b>	UniTobler, F-122
<b>ECTS:</b>	5/7
<b>Abschlussarbeiten in:</b>	Deutsch, Englisch, Ungarisch

### Vorbemerkung:

Voraussetzung der Teilnahme ist das Bestehen eines Lektüretests in der ersten Sitzung. Im Test wird die Kenntnis folgender Texte geprüft: Maitz & Elspaß (2011), Piller (2016: 1-62) – s. Literaturliste

### Kursbeschreibung:

Sprachliche Diskriminierung liegt vor, wenn sprachlich definierbare soziale Gruppen aufgrund ihrer Sprache soziale Benachteiligung erleiden müssen. Während unsere «westlichen», liberal-demokratisch eingerichteten Gesellschaften in Europa mittlerweile eine hohe Sensibilität für andere Formen der Diskriminierung (aufgrund von Hautfarbe, Geschlecht, Religion, sexueller Orientierung etc.) entwickelt und entsprechende Schutzmassnahmen ergriffen haben, ist sprachliche Diskriminierung bis heute in unterschiedlichen Formen präsent, ohne dass es dafür überhaupt ein Bewusstsein geben würde. In diesem Seminar sollen unterschiedliche Formen von sprachlicher Diskriminierung unter die Lupe genommen und deren Hintergründe, Formen und Mechanismen analysiert werden. Die behandelten Fälle umfassen Sprachminderheiten, SprecherInnen von sonstigen prestigelosen Varietäten (z. B. Dialekten), sprachliche Diskriminierung in kolonialen Kontexten, die Diskriminierung von Personen mit stigmatisierten Namen («Kevinismus») und mit «fremdem Akzent».

### Lernziele:

Nach dem Besuch der Lehrveranstaltung können die Studierenden

- die sozialen Herausforderungen, Folgen und Gefahren von sprachlicher Diversität verstehen;
- Ursachen und Mechanismen von sprachlicher Diskriminierung verstehen;
- Fragestellungen und Methoden der angewandten Soziolinguistik verstehen und umsetzen.

### Leistungskontrolle:

5ECTS → Abschlussprüfung nach Vereinbarung, 7ECTS Seminararbeit, Abgabetermin 19.08.19

### Bibliographie:

- Elspaß, S. & Maitz, P. (Hg.) (2011): Sprache und Diskriminierung (= Themenheft der Zeitschrift Der Deutschunterricht 63.6). Seelze: Friedrich Verlag.
- Labov, W. (1982): Objectivity and commitment in linguistic science. The case of the Black English Trial in Ann Arbor. In: Language in Society 11, 165-201.
- Lippi-Green, R. (2012): English with an Accent: Language, Ideology and Discrimination in the United States. 2nd ed. London: Routledge.
- Maitz, P. (2015): Sprachvariation, sprachliche Ideologien und Schule. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 82.2, 206-227.

- Maitz, P. & Elspaß, S. (2011): Zur sozialen und sprachpolitischen Verantwortung in der Variationslinguistik. In: Glaser, E. & Schmidt, J. E. & Frey, N. (Hg.): Dynamik des Dialekts – Wandel und Variation. Akten des 3. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD). Stuttgart: Steiner (ZDL Beihefte; 144), 221-240.
- Piller, I. (2016): Linguistic Diversity and Social Justice: An Introduction to Applied Sociolinguistics. Oxford: Oxford University Press.
- Wiese, H. (2015): “This migrant’s babble is not a German dialect!”: The interaction of standard language ideology and ‘us’/‘them’ dichotomies in the public discourse on a multiethnolect. In: Language in Society 44, 341-368.

# Institut für Italienische Sprache und Literatur

## La nuova migrazione italiana in Svizzera

<b>Tipo di corso:</b>	Lettura
<b>Docente:</b>	Prof. Dr. Bruno Moretti, PD Dr. Silvia Natale
<b>Orario:</b>	Giovedì 8.30-10.00
<b>Stanza:</b>	UniTobler, F-107
<b>ECTS:</b>	3
<b>Lavoro di seminario in:</b>	Italiano, Tedesco, Inglese, Francese

### Descrizione:

La crisi economica, iniziata nel primo decennio del nuovo millennio, sta interessando gran parte dell'Europa, specialmente l'Europa meridionale. L'alto tasso di disoccupazione in Italia e le scarse prospettive professionali, stanno producendo una nuova ondata migratoria che (ri)vede, come una delle mete principali, la Svizzera tedesca. Questa nuova emigrazione, a differenza dell'ultima importante migrazione italiana degli anni Sessanta/Settanta del secolo scorso, mostra una maggiore eterogeneità rispetto alla provenienza, il grado d'istruzione e di conseguenza anche rispetto al settore lavorativo nel quale i nuovi migranti si inseriscono.

Questo corso si propone di paragonare le due ondate di migrazione mettendo a confronto le loro ripercussioni sulle dinamiche linguistiche. In quest'ottica analizzeremo l'architettura delle reti sociali dei migranti e gli usi linguistici che si verificano all'interno di esse, gli atteggiamenti nei confronti delle lingue locali e alcuni fenomeni di acquisizione. Ospiteremo nell'ambito del corso due conferenze di due studiose italiane attive nel settore della migrazione: Stefania Marzo (Università cattolica di Lovanio) presenterà aspetti sociolinguistici della migrazione italiana in Belgio mentre Luisa Revelli (Università della Valle d'Aosta) illustrerà profili varietistici dell'italiano in Eritrea.

### Obiettivo didattico:

Le studentesse e gli studenti sono in grado di:

- confrontare su una base sociolinguistica la migrazione italiana in Svizzera degli anni 60/70 con la migrazione odierna
- analizzare le principali dinamiche linguistiche e descriverle con gli strumenti adeguati

### Modalità di verifica:

Esame orale nella prima settimana di giugno

### Bibliografia di riferimento:

- Berruto G. (1991b), Note sul repertorio linguistico degli emigrati italiani in Svizzera tedesca. «Linguistica», 31, 333-376.
- Berruto G., Bluntschli K., Carraro T. (1993), Rete sociale e selezione delle varietà in ambiente emigratorio svizzero. Questioni di metodo. «Bulletin CILA», 58, 145-168.
- Berruto G., Moretti B., Schmid S. (1990), Interlingue italiane nella Svizzera tedesca. Osservazioni generali e note sul sistema dell'articolo, in E. C. Banfi, Patrizia (a cura di), Storia dell'italiano e forme dell'italianizzazione. Atti del XIII congresso internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana. Trento-Rovereto, 18-20 maggio 1989, Roma, Bulzoni, pp. 203-228.

- Moretti, B. (2005), Il laboratorio elvetico, in B. Moretti (a cura di), La terza lingua. Volume II, Osservatorio linguistico della Svizzera italiana, Bellinzona, pp. 15-79.
- Natale S., Krakenberger E. R. (2017), Reti sociali e abitudini linguistiche dei 'cervelli in fuga' italiani in Svizzera, in B. Moretti, E. M. Pandolfi, S. Christopher, & M. Casoni (a cura di), Linguisti in contatto 2 : ricerche di linguistica italiana in Svizzera e sulla Svizzera : atti del convegno, Bellinzona, 19-21 novembre 2015, Bellinzona, Osservatorio linguistico della Svizzera italiana, pp. 199–210.

## La lingua della pubblicità

**Tipo di corso:** Seminario

**Docente:** PD Dr. Silvia Natale

**Orario:** Martedì 08.30-10.00

**Stanza:** UniTobler, F-107

**ECTS:** 7

**Lavoro di seminario in:** Italiano, Tedesco, Inglese, Francese

### Descrizione:

La pubblicità, strumento di persuasione per fini commerciali, rappresenta un terreno fertile per i più disparati approcci disciplinari: dalla retorica alla semiotica, dalla sociologia all'economia, dalla storia agli studi di genere, dalle scienze della comunicazione alla linguistica ecc. L'obiettivo di questo seminario è quello di descrivere e analizzare le caratteristiche del linguaggio pubblicitario nelle varie forme di comunicazione in cui si presenta (specialmente la TV ma anche in manifesti stradali, pagine di giornali / periodici e in rete attraverso l'attività dei cosiddetti influencer). Presteremo in quest'ottica attenzione al lessico, alla morfologia e alla sintassi del linguaggio pubblicitario. Saranno presi inoltre in considerazione aspetti riguardanti la trasformazione del messaggio pubblicitario nel tempo, la rappresentazione del genere femminile e gli strumenti retorici utilizzati.

### Per una prima lettura si rinvia a:

**Capozzi, Maria Rosa (2008): La comunicazione pubblicitaria. Aspetti linguistici, sociali e culturali, Milano, FrancoAngeli.**

Impegno richiesto alle studentesse e agli studenti: 6-7 ore di lavoro settimanali.

### Obiettivo didattico:

- Le studentesse e gli studenti sono in grado di:  
analizzare le principali caratteristiche linguistiche del linguaggio pubblicitario (livello sintattico, morfologico e lessicale)
- esaminare le strategie persuasive del linguaggio pubblicitario

### Modalità di verifica:

Relazione orale e lavoro scritto di 8-10 pagine

# Institut für slavische Sprachen und Literaturen

## Geschichte der russischen Standardsprache

<b>Kursart:</b>	Vorlesung
<b>Dozierender:</b>	Prof. Dr. Yannis Kakridis
<b>Zeit:</b>	Mittwochs 12-14; beginnt in der zweiten Semesterwoche
<b>Ort:</b>	tba
<b>ECTS:</b>	3
<b>Abschlussarbeiten in:</b>	Deutsch, Russisch

### **Kursbeschreibung:**

Überblick über die Geschichte der russischen Standardsprache mit besonderem Schwerpunkt auf der Sprache der vorpetrinischen Zeit.

Zur Vorbereitung kann gelesen werden:

М. В. Захарова. История русского литературного языка. Учебник и практикум для академического бакалавриата. Москва: Юрайт 2017.

### **Lernziele:**

Allgemeine Lernergebnisse des Moduls:

- Die Studierenden werden mit den grundlegenden Fragestellungen und der wissenschaftlichen Forschung zur Geschichte der russischen Standardsprache bekannt gemacht
- Die Studierenden lernen, wissenschaftliche Fragestellungen zu entwickeln und zu bearbeiten;
- Ausserdem vermittelt das Modul Kompetenzen in der mündlichen und schriftlichen Präsentation sprachwissenschaftlicher Forschungsergebnisse.

### **Leistungskontrolle:**

Die Vorlesung schliesst mit einer 15minütigen mündlichen Prüfung ab.

### **Bibliographie:**

Tba

---

## Geschichte der russischen Standardsprache

<b>Kursart:</b>	Seminar
<b>Dozierender:</b>	Prof. Dr. Yannis Kakridis
<b>Zeit:</b>	Donnerstag 10-12; beginnt in der zweiten Semesterwoche
<b>Ort:</b>	tba
<b>ECTS:</b>	6
<b>Abschlussarbeiten in:</b>	Deutsch, Russisch

**Kursbeschreibung:**

Im Seminar werden wir uns vertieft mit einer zentralen Frage der Entwicklung der russischen Standardsprache befassen: dem Verhältnis zwischen Kirchenslavisch und Ostslavisch bzw. Russisch.

Zur Vorbereitung kann gelesen werden:

Uluxanov, I. S. 2004. *Slavjanizmy v russskom jazyke (glagoly s nepolnoglasyymi pristavkami)*. Moskau.

**Lernziele:**

Allgemeine Lernergebnisse des Moduls:

- Die Studierenden werden mit den grundlegenden Fragestellungen und der wissenschaftlichen Forschung zur Geschichte der russischen Standardsprache bekannt gemacht und verfassen dazu eine schriftliche Arbeit;
- Die Studierenden lernen, wissenschaftliche Fragestellungen zu entwickeln und zu bearbeiten;
- Ausserdem vermittelt das Modul Kompetenzen in der mündlichen und schriftlichen Präsentation sprachwissenschaftlicher Forschungsergebnisse.

**Leistungskontrolle:**

Voraussetzung zum Besuch des Seminars ist regelmässige Teilnahme und aktive Mitarbeit. Ausserdem muss eine schriftliche Arbeit verfasst werden.

**Bibliographie:**

tba

## Feldforschung und ihre ethischen Herausforderungen

<b>Kursart:</b>	MA Seminar
<b>Dozierender:</b>	Dr. Veronika Siegl
<b>Zeit:</b>	Donnerstag 16-18
<b>Ort:</b>	Unitobler, F011
<b>ECTS:</b>	5
<b>Abschlussprüfung in:</b>	Deutsch

### **Kursbeschreibung:**

Als Anthropolog\*innen bauen wir während der Feldforschung Beziehungen der Gegenseitigkeit und des Vertrauens zu unseren Forschungsteilnehmer\*innen auf. Diese Beziehungen sind für eine ethnographische Herangehensweise unabdingbar. Genau das macht sie aber auch besonders fragil, da sie von unseren Forschungsinteressen sowie von der komplexen Verflechtung von Macht- und Abhängigkeitsverhältnissen gekennzeichnet sind. Ethnographische Forschung verlangt, dass wir uns emotional involvieren und doch immer wieder zurücktreten und unsere Erfahrungen und Erkenntnisse kritisch begutachten. Diese Gleichzeitigkeit von Nähe und Distanz konfrontiert uns mit einer Reihe ethischer und emotionaler Herausforderungen – vor, während und nach der Feldforschung. Der Kurs widmet sich diesen Herausforderungen, indem er besonders auf die Erfahrungen der Studierenden selbst eingeht. Der Kurs richtet sich daher vor allem, aber nicht ausschließlich, an Studierende mit Forschungserfahrung. In der ersten Sitzung wird gemeinsam entschieden, welche Themen im Semester diskutiert werden sollen. Mögliche Schwerpunkte: bezahlte Interviews; Reziprozität und Erwartungen; Sexualität und sexuelle Beziehungen; Geheimnisse und Lügen; undercover Forschung; 'informed consent' bei unmündigen Personen, z.B. Kindern; sich ausschließende Loyalitäten; rechtliche Grauzonen und Illegalität; Rassismus, Sexismus und andere Formen von Diskriminierung im Feld.

### **Lernziele:**

- Zugang zu einem Forschungsfeld erschliessen
- Literaturrecherche (elektronisch und physisch)
- Forschungsprozess begleitet durchführen

### **Leistungskontrolle:**

- Präsentationen und mündliche Mitarbeit.
- Response Papers oder Essays (wird in der ersten Einheit bekannt gegeben).



# Mobilität und Immobilität in einer globalisierten Welt

<b>Kursart:</b>	MA Seminar
<b>Dozierender:</b>	Mag. Phil. Gerhild Perl
<b>Zeit:</b>	Dienstag 12-14
<b>Ort:</b>	Unitobler, F-106
<b>ECTS:</b>	5
<b>Abschlussprüfung in:</b>	Deutsch

## **Kursbeschreibung:**

Achtung: Die Anmeldung zur Lehrveranstaltung gilt gleichzeitig als Anmeldung zur Leistungskontrolle!  
Bilingual (English, German)

In dieser Übung werden wir uns mit menschlicher, dinglicher und ideeller Mobilität bzw. Immobilität in einer globalisierten Welt aus politischer und existentieller Perspektive beschäftigen. Hierbei werden wir Stillstand und Bewegung nicht als Gegensätze beleuchten, sondern in ihrem Wechselverhältnis. Wir werden der Frage nachgehen, wie Im/Mobilität durch Machtverhältnisse, soziale Beziehungen und ökonomischen Bedingungen ermöglicht bzw. verunmöglicht wird. Durch das Studium ethnographischer Texte, werden wir insbesondere die selektive Durchlässigkeit internationaler Grenzen diskutieren.

## **Lernziele:**

- Sozialanthropologische Begriffe verstehen und anwenden
- Transkulturelle Mobilität und Flexibilität (z.B. Spracherwerb)
- Literaturrecherche (elektronisch und physisch)
- Netzwerk- und Teamfähigkeit

## **Leistungskontrolle:**

- Wöchentliche Lektüre
- Referat
- Essay

# Aktuelle Debatten der Sozialanthropologie

<b>Kursart:</b>	MA Seminar
<b>Dozierender:</b>	Prof. Dr. Sabine Strasser
<b>Zeit:</b>	Mittwoch 10-12
<b>Ort:</b>	Unitobler, F-112
<b>ECTS:</b>	7
<b>Abschlussprüfung in:</b>	Deutsch

## **Kursbeschreibung:**

Achtung: Die Anmeldung zur Lehrveranstaltung gilt als Anmeldung zur Leistungskontrolle!

Dieses Seminar stellt gegenwärtige Entwicklungen in der Sozialanthropologie zur Diskussion. Ausgehend von postkolonialen, postmodernen und feministischen Interventionen und von Effekten der Globalisierung werden relevante Brüche, Kontinuitäten und Innovationen in dieser Disziplin vorgestellt und die wesentlichen wissenschaftlichen Wendungen anhand von Ethnographien diskutiert. Es wird beispielsweise gefragt, welche Probleme die feministische Anthropologie heute behandelt und welche Beiträge sie zu Verwandtschaft, Sexualität und Reproduktion leistet. Zudem wird diskutiert, wie sich die Forschungen zu Globalisierung und Nationalismus weiterentwickelt haben und wie dadurch ein besseres Verständnis von politischen Spannungen und Rechtspopulismus ermöglicht wird. Grenzforschungen und Annäherungen an staatliche Institutionen und Apparate und deren Suche nach Sicherheit und Überwachung bilden einen weiteren Schwerpunkt aktueller Debatten. Genauso untersuchen wir die Frage, was die Anthropologie des Humanitarismus zu Krisen, Kriegen und Katastrophen zu sagen hat und wie Analysen von Affekten und Moral zu einem besseren Verständnis von Grenzen, Flucht und Migration beitragen. Wie in der Ethnographie Dinge und Affekte zusammengeführt werden, wird genauso thematisiert wie Fragen zum Anthropocene. Für diesen Kurs werden aktuelle Ethnographien und zentrale wissenschaftliche Texte herangezogen, um wichtige Wendungen und Kontroversen in der Disziplin aufzuzeigen.

## **Lernziele:**

Die Studierenden können aktuelle Debatten identifizieren und wiedergeben sowie zentrale Werke vergleichend einordnen. Sie können theoretische Konzepte diskutieren, sozialtheoretische und philosophische Einflüsse identifizieren. Zudem können sie selbstständig kritische Kommentare wie auch Rezensionen verfassen.

## **Leistungskontrolle:**

1. Wöchentlich kurze schriftliche Kommentare und Fragen für die Diskussion zu den Pflichttexten
2. Recherche zu Debatten und Rezensionen zu gewählten Büchern
3. Präsentation und Rezension eines der ausgewählten Werke (2500-3500 Wörter, Abgabetermin 31. Juli 2019).

## Variedades "periféricas" del español

<b>Tipo di curso:</b>	Clase
<b>Docente:</b>	Prof. Dr. Yvette Bürki
<b>Hora:</b>	Jueves 14-16
<b>Local:</b>	tba
<b>ECTS:</b>	3
<b>Trabajo final en:</b>	Espagnol, English, Deutsch

### Comentario:

En *Regimen of languages* —una obra clave en los estudios sobre ideología lingüística— Paul Kroskrity señala lo siguiente acerca de las ideologías lingüísticas:

(...) language ideologies represent the perception of language and discourse that is constructed in the interest of a specific social or cultural group. A member's notions of what is "true", "morally good", or "aesthetically pleasing" about language and discourses are grounded in social experience and often demonstrably tied to his or her political-economic interests. These notions often underlie attempts to use language as the site at which to promote, protect, and legitimate those interests (Kroskrity 2000: 8)

Desde un marco teórico que combina la glotopolítica y la lingüística antropológica, en este curso nos ocuparemos precisamente de cuáles son los factores y los condicionantes por los que unas variedades han sido, a lo largo de la historia, más valorizadas que otras y cuáles han sido sus repercusiones. Veremos también de manera ejemplar por qué unas variedades son vistas como periféricas o son "olvidadas" debido al propio posicionamiento ideológico de los especialistas.

El desinterés por estas variedades "olvidadas" y periféricas ha producido que se sepa y se difunda muy poco sobre sus dinámicas de funcionamiento tanto desde el punto de vista del sistema mismo como desde el social, borrándolas (Gal & Irvine 2000) de lo que podríamos denominar el canon lingüístico hispano. O, en su defecto, las actitudes negativas entre los propios usuarios debido a razones diversas (falta de fijación escritural y de procesos de estandarización, sanción "negativa" por parte de autoridades en procesos top-down, falta de prestigio y legitimidad, etc. (cf. Milroy 2001; Milroy 2012) han contribuido a su estigmatización, borrándolas paulatinamente como variedades en uso.

Algunos ejemplos de variedades del español que entrarían en el marco de lo que se ha denominado como variedades "olvidadas" y periféricas del español y que se tratarán a lo largo del curso son:

- las variedades hispanas de Guinea Ecuatorial
- Las variedades hispanas de Marruecos y Sahara Occidental
- El español de Olivenza
- El yanito
- El español en Belice
- El portuñol
- El judeoespañol

### Al finalizar el seminario la / el estudiante:

- se han familiarizado con los planteamientos teóricos de la glotopolítica y de la lingüística antropológica;

- conocen las interrelaciones entre ideología lingüística, política e identidad;
- han ampliado sus conocimientos acerca de algunas variedades del español no tratadas suficientemente o ignoradas en los manuales de lingüística hispana..

**Examen:**

tba

**Bibliografía básica:**

- Arnoux, Elvira Narvaja de & del Valle, José (2010). Las representaciones ideológicas del lenguaje. Discurso glotopolítico y panhispanismo, *Spanish in Context* 7 (1), 1-24 [Ideologías lingüísticas y el español en contexto histórico, volumen monográfico editado por J. del Valle / E. N. d. Arnoux].
- Bourdieu, Pierre (1977). The economics of linguistic exchanges, *Social Sciences Information* 16 (6), 645-668.
- Bourdieu, Pierre (1992), *Language and symbolic power*. Cambridge / Maiden: Polity Press.
- Bürki, Yvette & Morgenthaler García, Laura (2016). En torno al olvido en el estudio de la variación lingüística del español. En Y. Bürki & L. Morgenthaler García (eds.), *Variedades olvidadas del español*, *EliEs* 37 (<http://infoling.org/elies/37>)
- Kroskrity, Paul V. (ed.) (2000): *Regimes of language: ideologies, politics, and identities*. Santa Fe, Nuevo México: School of American Research Press.
- Del Valle, José (2007). Glotopolítica, ideología y discurso: categorías para el estudio del estatus simbólico del español. En J. del Valle (ed.), *La lengua, ¿patria común? Ideas e ideologías del español* (pp. 13-29.). Madrid / Frankfurt a.M.: Iberoamericana / Vervuert.
- Del Valle, José (2013). *Language, politics and history: an introductory essay*. En J. del Valle (ed.), *A Political History of Spanish: The Making of a Language* (pp. 3-20). Cambridge: Cambridge University Press.
- Gal, Susan & Irvine, Judith T. (1995). The Boundaries of Languages and Disciplines: How Ideologies Construct Difference, *Social Research* 62 (4), 967-1001
- Irvine, Judith T. / Gal Susan (2000). Language ideology and linguistic differentiation. En P. V. Kroskrity (ed.), *Regimes of language. Ideologies, politics and identities* (pp. 35-84.). Oxford: James Currey,
- Schieffelin, Bambi B. y Woolard, Kathrin A. / Kroskrity (eds.) (1998). *Language Ideologies: Practice and theory*. New York / Oxford: Oxford University Press.

## El discurso publicitario. Aproximaciones multimodales

<b>Tipo di curso:</b>	Seminario
<b>Docente:</b>	Prof. Dr. Yvette Bürki, MA Jonas Lingg
<b>Hora:</b>	Lunes 14-16
<b>Local:</b>	tba
<b>ECTS:</b>	7
<b>Trabajo final en:</b>	Espagnol, English, Deutsch

**Comentario:**

En este seminario trataremos las particularidades y características del discurso publicitario, en tanto que producto semiótico, frente a otros discursos. Abordaremos su intención, las funciones del lenguaje privilegiadas, los recursos lingüísticos, semióticos y estilísticos más frecuentes. Nos adentraremos en sus

componentes “tradicionales” y géneros, al tiempo que exploraremos su carácter camaleónico en aras de la persuasión.

En una segunda parte abordaremos el discurso publicitario como un fenómeno multimodal por excelencia, para lo cual sentaremos las bases metodológicas del análisis multimodal. Entender la publicidad como producto de composición de distintos modos implica, al mismo tiempo, aceptar que la lengua no es el único medio de comunicación que predomina en dicha composición modal. Dado que el objetivo principal de la publicidad es persuadir al público e influir en el comportamiento de los destinatarios, la transmisión de emociones es un aspecto central de la publicidad multimodal, muchas veces lograda a través de otros modos distintos al verbal. Desde una perspectiva multimodal, surge una nueva comprensión de la comunicación. Esta comprensión multimodal implica y llama a entender los productos textuales como un artefacto semiótico —y en el caso concreto de la publicidad— como un artefacto altamente persuasivo.

#### **Al finalizar el seminario los y las estudiantes:**

- Conocerá las características del discurso publicitario
- Reconocerá diferentes géneros publicitarios
- Será capaz de analizar las estrategias lingüísticas y discursivas que se emplean en la construcción del mensaje publicitario
- Habrá abordado la publicidad en tanto que discurso semiótico desde las perspectivas multimodales actuales.

#### **Examen:**

Tba

#### **Bibliografía básica:**

- Adam, Jean-Michel / Bonhomme, Marc (2000). La argumentación publicitaria. Madrid: Cátedra.
- Barthes, Roland (1982). Rhétorique de l'image. En: L'obvie et l'obtus. Essais critiques III (pp. 25-42). París: Seuil.
- Bonhomme, Marc (ed.) (2013). Les nouveaux discours publicitaires. Besançon: Presses universitaires de Franche-Comté.
- Bürki, Yvette (2005). La publicidad en escena. Análisis pragmático textual del discurso publicitario de revistas en español. Lausana / Zaragoza: Hispanica Helvetica / Pórtico.
- Graakjær, Nicolai Jørgensgaard (2015). Analyzing Music in Advertising. Television Commercials and Consumer Choice. New York: Routledge.
- Halliday, Michael A. K. (1994). An introduction to Functional Grammar. London: Arnold.
- Hennecke, Angelika (2011). Multimediale Revolution – multimodaler Text: Eigenschaften multimodaler Texte anhand von Beispielen aus der Anzeigengewerbungen, Zeitschrift für interlinguale und interkulturelle Kommunikation, 55 (2), 352-368.
- Janich, Nina (2013). Werbesprache. Tübingen: Narr.
- Jewitt, Carey (2009). An introduction to multimodality. En C. Jewitt (ed.), The Routledge Handbook of Multimodal Analysis (pp. 14-27). New York: Routledge.
- Klug, Nina Maria & Stöckl, Harmut (2015). Sprache im multimodalen Kontext. En E. Felder & A. Gardt (eds.), Handbuch Sprache und Wissen (pp. 242-266). Berlin: De Gruyter.
- Kress, Gunther (2010). Multimodality. A social semiotic approach to contemporary communication. New York: Routledge.
- Romero Gualda, Ma. Victoria (coord.) (2005). Lenguaje publicitario. Barcelona: Ariel.
- Stöckl, Harmut (2011). Sprache-Bild Texte lesen. Bausteine zur Methodik einer Grundkompetenz. En H. Diekmannshenke; M. Klemm & H. Stöckl (eds.), Bildlinguistik. Theorien, Methoden, Fallbeispiele (pp. 43-70). Berlin: E. Schmidt.

## Bedrohte Sprachen

<b>Kursart:</b>	Seminar
<b>Dozierender:</b>	Prof. Dr. Fernando Zúñiga
<b>Zeit:</b>	Donnerstag 10-12
<b>Ort:</b>	tba
<b>ECTS:</b>	6 (ohne schriftliche Arbeit 4)
<b>Abschlussarbeiten in:</b>	Deutsch, Englisch, Spanisch

### **Kursbeschreibung:**

Ähnlich wie im Fall des Klimawandels handelt es sich beim Sprachensterben um eine weltweite Tendenz, die unaufhaltsam zu sein scheint: Während des 21. Jahrhunderts werden voraussichtlich 50% der Sprachen, die heute noch gesprochen werden, zu den toten Sprachen zählen. Dabei gehen nicht nur Objekte verloren, die für die Wissenschaft von Interesse sind; ganze Kulturen werden desartikuliert oder verschwinden, viele Individuen und Menschengruppen werden nicht nur mit der Migration, sondern auch mit dem Identitätsschwund konfrontiert.

Das Phänomen des Sprachensterbens und die Möglichkeit der Revitalisierung moribunder Sprachen sollen im Rahmen dieser Veranstaltung anhand von Fallstudien zu verschiedenen Sprachgegenden illustriert und diskutiert werden.

### **Lernziele:**

Erfolgreich abschliessende Studierende können

- die wichtigsten Eigenschaften der Phänomene Sprachbedrohung und Sprachtod identifizieren und erläutern
- die wichtigsten strukturlinguistischen, typologischen und soziolinguistischen Aspekte des Phänomens Sprachbedrohung identifizieren und erläutern
- eine Fallstudie von gegenwärtiger Sprachbedrohung im Detail präsentieren

### **Leistungskontrolle:**

MA (4): 1 Referat (33%) + 1 schriftliche Prüfung (67%)

MA (6): 1 Referat (20%) + 1 schriftliche Prüfung (50%) + 1 schr. Arbeit (30%)

### **Bibliographie:**

Textbuch (vor Semesterbeginn anzuschaffen):

- Austin, Peter & Sallabank, Julia (eds.). 2012. The Cambridge Handbook of Endangered Languages. Cambridge: Cambridge University Press.

# Geschichte der westlichen Linguistik

<b>Kursart:</b>	Seminar
<b>Dozierender:</b>	Prof. Dr. Fernando Zúñiga
<b>Zeit:</b>	Mittwoch 10-12
<b>Ort:</b>	tba
<b>ECTS:</b>	6 (ohne schriftliche Arbeit 4)
<b>Abschlussarbeiten in:</b>	Deutsch, Englisch, Spanisch

## **Kursbeschreibung:**

Diese Veranstaltung gibt Studierenden die Möglichkeit, sich mit wichtigen AutorInnen der westlichen Sprachwissenschaft vertieft und kritisch zu beschäftigen. Obwohl es Ideen und Befunde sind, welche die Auseinandersetzung mit den Autoren im Rahmen der linguistischen Disziplin motivieren, sollen hier Schulen und Einzelautoren im Zentrum stehen, z. B. Sokrates, Aristoteles, Humboldt, Saussure, die Prager Schule, Sapir, Bloomfield, Chomsky, Greenberg, Dixon, Haspelmath.

## **Lernziele:**

Erfolgreich abschliessende Studierende können

- die wichtigsten AutorInnen der westlichen Linguistik historisch und kulturgeschichtlich ein- und zuordnen
- die wichtigsten Entwicklungsstadien der westlichen Linguistik von der Antike bis zum 21. Jahrhundert identifizieren und erklären
- zwei-drei AutorInnen hinsichtlich ihres Beitrages zur westlichen Linguistik im Detail präsentieren

## **Leistungskontrolle:**

MA (4): 1 Referat (33%) + 1 schriftliche Prüfung (67%)

MA (6): 1 Referat (20%) + 1 schriftliche Prüfung (50%) + 1 schr. Arbeit (30%)

## **Bibliographie:**

Textbücher (vor Semesterbeginn anzuschaffen):

- Harris, Roy & Taylor, Talbot (eds.). 2005. Landmarks in Linguistic Thought I: The Western Tradition from Socrates to Saussure. London: Routledge.
- Joseph, John; Love, Nigel & Taylor, Talbot (eds.). 2001. Landmarks in Linguistic Thought II: The Western Tradition in the Twentieth Century. London: Routledge.

## CSLS Lectures

Datum	Dozierende	Titel
12.03.19	Peter Trudgill	The Uniformitarian Hypothesis and prehistoric sociolinguistics: what were stone-age languages like?
19.03.19	Jenny Cheshire	tba
28.03.19	Gabriella Mazzon	tba
02.04.19	Kira Hall	tba
01.05.19	Michelle Lazar	tba
09.05.19	Christoph Purschke	tba
21.05.19	Helen Christen	tba
28.05.19	Ingo Plag	tba